

国立劇場令和3年5月特別企画公演

# Two Microcosms A Moment of Encounter

# 二つの 小宇宙 めぐりあう今

## 変化と人間と

—羽衣伝説— (新作初演)

作・演出=大和田文雄

天女 中村雀右衛門

伯龍 吉田玉男

演奏 神々楽伎座

## Henge (an Incarnation) and a Human —The Legend of Hagaromo—

by a Kabuki actor and  
a Bunraku puppet (World Premiere)

Written and Directed by Ōwada Fumio

Nakamura Jakuemon (Heavenly Maiden)

Yoshida Tamao (Puppeteer of Fisherman Hakuryō)

Sasaragi-za (Music)

## Bridge (新作初演)

振付・演出=山田うん

Co.山田うん

声明の会・千年の聲

真言聲明 迦陵頻伽聲明研究会

天台聲明 七聲會

## Bridge by Contemporary Dance and Shōmyō (World Premiere)

Choreographed and Directed by Yamada Un

Co. Un Yamada

Shōmyō no Kai: Sen'nen no Koe

### 5月22日(土)

午後3時30分開演 ※本公演は休憩がございます。

入場料金(税込)=1等席 6,000円/学生 4,200円  
2等席 4,000円/学生 2,800円 ※障害者の方は2割引です。

予約開始=4月18日(日) 午前10時

窓口販売開始=4月19日(月) (チケット売場 午前10時~午後6時)

※窓口販売用に別枠でのお取り置きはございません。

【電話】国立劇場チケットセンター [午前10時~午後6時]

0570 (07) 9900 03 (3230) 3000 [一部IP電話等]

【インターネット】

企画アドバイザー=石井達朗

令和3年度日本博主催・共催型プロジェクト

主催=文化庁、独立行政法人日本芸術文化振興会、公益財団法人東京都歴史文化財団 アーツカウンシル東京

助成・協力=東京都

Date: May 22, 2021 Start 15:30

Venue: National Theatre Large Theatre

4-1 Hayabusa-chō, Chiyoda-ku, Tokyo

(Nearest Subway Station: Hanzomon of Tokyo Metro Hanzomon Line)

Ticket: All Seats Reserved

[1st Grade] Adults: 6,000yen (Students: 4,200yen)

[2nd Grade] Adults: 4,000yen (Students: 2,800yen)

(20% discount for guests with disabilities)

On Sale from April 18, 2021

National Theatre Ticket Centre

[https://ticket.ntj.jac.go.jp/top\\_e.htm](https://ticket.ntj.jac.go.jp/top_e.htm)

0570-07-9900 (10:00-18:00)

Counter Sales from April 19, 2021

Supervisor: Ishii Tatsuro

Organized by Agency for Cultural Affairs, Japan Arts Council,

Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture)

Supported by and in cooperation with Tokyo Metropolitan Government



# 二つの小宇宙

## —めぐりあう今—

### Two Microcosms

A Moment of Encounter

国立劇場とアーツカウンシル東京は、現代的な要素を取り入れた新しい視点による伝統芸能公演を実施し、日本の伝統芸能の魅力を広く発信しています。

伝統と現代の調和と対峙を通じて身体表現の可能性を探る本公演のテーマは「出会い」。私たちの生活は新型コロナウイルス感染症の影響を大きく受けていますが、そのような今だからこそ、舞台をとおして再び人々が出会える喜びを分かち合うことを目指し、2つの新作を上演します。

伝統と現代、音と身体、歌舞伎と文楽、コンテンポラリー・ダンスと声明、そしてアーティストと観客……さまざまな出会いが交錯する一期一会の舞台にご期待ください。

Themed on "Encounter," this performance explores bodily expression – from the perspective of the harmony and confrontation of tradition and modernity – through the collaboration of National Theatre and Arts Council Tokyo. Our life has been heavily affected by Covid-19. Yet even amidst these challenges, we present these two new pieces in anticipation of the pleasure of meeting with each other again through theatrical performances.

Tradition and modernity, sound and body, Kabuki and Bunraku, contemporary dance and Shōmyō (Japanese Buddhist Chant), and then artists and an audience – please enjoy this once-in-a-lifetime performance woven by various encounters commingling with each other.

## 変化と人間と —羽衣伝説— (新作初演)

### Henge (an Incarnation) and a Human

#### —The Legend of Hagoromo—

by a Kabuki actor and a Bunraku puppet (World Premiere)

Written and Directed by Ōwada Fumio

作・演出=大和田文雄 振付=花柳源九郎 音楽=東野珠実

天女 中村雀右衛門  
伯龍 吉田玉男  
演奏 神々楽伎座

地上に降りてきた天女が、羽衣を奪われ、天に戻れなくなったため、結婚し、やがて子をもうけるが、羽衣を見つけ出して天に戻る、という羽衣伝説は、世界各国、日本各地にさまざまな形で残されています。とくに有名なのが能の「羽衣」で、漁師がその場で羽衣を返す代わりに天女が舞を見せ、このときが駿河舞の始めと謡われます。歌舞伎や日本舞踊にもこれから派生した作品がありますが、今回は、歌舞伎俳優と文楽人形の競演として、異世界の出会いに焦点を当て、風土記逸文をおもな素材として創作しました。「羽衣」が雅楽の駿河舞の起源譚という点にヒントを得て、雅楽の演奏によって、舞い、踊り、物語が進行してゆく構成です。歴史ある生活文化の力も借り、さまざまな日本文化が集う舞台上、中村雀右衛門の天女、吉田玉男が遣う漁師伯龍の織りなす伝説の世界をお楽しみください。



中村雀右衛門



吉田玉男



神々楽伎座

## Bridge (新作初演)

### by Contemporary Dance and Shōmyō (World Premiere)

Choreographed and Directed by Yamada Un

振付・演出=山田うん 照明=藤田雅彦(株式会社金沢舞台)  
衣裳=池田木綿子 花=塚田有一

### Co.山田うん

飯森沙百合、川合ロン、黒田勇、田中朝子、  
西山友貴、仁田晶凱、長谷川暢、望月寛斗、  
山口将太郎、山崎真結、山根海音、吉崎裕哉

### 声明の会・千年の聲

真言聲明 迦陵頻伽聲明研究会  
天台聲明 七聲會



山田うん  
撮影=HAL KUZUYA

しなやかな感性でテーマを深く見つめ、ダンサーの個性と技術を生かす演出・振付で研ぎ澄まされた表現力をもつ作品を生み出す山田うんが、かねてより深い興味を抱いていた声明との競演に満を持して臨みます。

繊細かつ荘厳な音楽性を持つ、仏教儀式で唱えられる声の音楽・声明。その声を感じさせる無重量と肉体がまとう重力、声明が射程に入れる彼方の浄土とダンサーが踏みしめるこの地、脈々と受け継がれてきた伝統の声と目の前の舞台上でその瞬間に生まれる身体の動き、さまざまな“架け橋”となる意味が込められた作品です。

強靱な身体性と高い技術、そして緊密なチームワークのCo.山田うんの12人のダンサーと、古典から新作まで幅広く上演し、声明の表現の可能性を探求している迦陵頻伽聲明研究会と七聲會が、唯一無二の時空を作り上げます。



Co.山田うん  
撮影=HAL KUZUYA



迦陵頻伽聲明研究会



七聲會

令和3年5月22日(土)午後3時30分開演 ※本公演は休憩がございます。

◎入場料金(税込)=1等席 6,000円/学生 4,200円  
2等席 4,000円/学生 2,800円

※障害者の方は2割引です。また、車椅子用スペースがございます。詳細はチケットセンターまでお問い合わせください。  
※出演者などの変更の場合はご了承ください。

予約開始  
4月18日(日)  
午前10時

【電話】国立劇場チケットセンター [午前10時~午後6時]  
0570-07-9900 03-3230-3000  
【インターネット】  
(一部IP電話等)

国立劇場チケットセンター

検索



■窓口販売開始 4月19日(月) (チケット売場 午前10時~午後6時)  
※窓口販売用に別枠でのお取り置きはございません。

■プレイガイド チケットぴあ 0570(02)9999 <https://t.pia.jp/>  
e+(イープラス) <https://eplus.jp/>

東京・半蔵門  
**国立劇場** 大劇場  
National Theatre, Tokyo

〒102-8656 千代田区隼町4-1  
03-3265-7411(代表)  
<https://www.ntj.jac.go.jp/>

### ご来場されるお客様へのお願い

- ご入場の際、サーモグラフィによる検温を行います。発熱等の症状がある場合、入場をご遠慮いただきます。
- 列にお並びの際は、他のお客様との間隔を空けてください。
- 必ずマスクを着用願います。
- 客席、ロビー等での大声による会話、舞台への掛け声等はご遠慮ください。
- 手洗いと手指消毒にご協力ください。
- 出演者へのプレゼント、入り待ち、出待ち、楽屋見舞い等はご遠慮ください。
- 劇場バスの運行は中止しております。

### 国立劇場託児室

月・水・土・日・祝日に開室。ご利用には、事前のご予約をお願いします。(現在、受け入れ人数を制限しております。)

料金 [0~1歳] 2,200円/[2~12歳] 1,100円

ご予約・お問い合わせ イベント託児・マザーズ <http://www.mothers-inc.co.jp/>

☎0120-788-222 [受付時間] 平日午前10時~12時、午後1時~5時